

Preis- und Terminvereinbarung / Zahlungsbedingungen

Соглашение о стоимости, сроках и оплате

Угода про вартість, строки та оплату

Sprachbegleitung auf Augenhöhe – Elena

Языковое сопровождение на равных – Елена

Мовний супровід на рівних – Олена

Leistungsbereich / Вид услуги / Вид послуги

Bitte ankreuzen / Пожалуйста, отметьте / Будь ласка, відмітьте:

Schriftliche Hilfe / Digitalhilfe

Помощь с документами / цифровая помощь

Допомога з документами / цифрова допомога

Pädagogische oder familiäre Begleitung

Сопровождение по вопросам семьи, детского сада, школы

Супровід у питаннях сім'ї, дитячого садка, школи

Arztbegleitung

Сопровождение к врачу

Супровід до лікаря

Behördenbegleitung

Сопровождение в учреждения / ведомства

Супровід до установ / органів

Sonstiges / Другое / Інше: _____

Vereinbarter Termin / Согласованная встреча / Узгоджена зустріч

Angabe / Информация / Інформація

Eintrag / Заполнение / Заповнення

Datum / Дата / Дата

Uhrzeit / Время / Час

Ort / Место / Місце

Voraussichtliche Dauer / Предполагаемая

продолжительность / Очікувана

тривалість

Kostenübersicht / Стоимость / Вартість

Leistung / Услуга / Послуга	Betrag / Сумма / Сума
Vereinbarter Grundpreis / Согласованная базовая стоимость / Узгоджена базова вартість	_____ €
Fahrtkosten / Транспортные расходы / Транспортні витрати	_____ €
Sonstige Kosten / Прочие расходы / Інші витрати	_____ €
Gesamtsumme / Общая сумма / Загальна сума	_____ €

Zahlungsbedingungen / Условия оплаты / Умови оплати

Die Zahlung erfolgt innerhalb von **7 Tagen nach Rechnungserhalt** per Überweisung, Sofortüberweisung oder PayPal, sofern nichts anderes vereinbart wurde.

Оплата производится в течение **7 дней после получения счета** банковским переводом, мгновенным переводом или через PayPal, если не согласовано иное.

Оплата здійснюється протягом **7 днів після отримання рахунку** банківським переказом, миттєвим переказом або через PayPal, якщо не погоджено інше.

Terminabsage / Отмена встречи / Скасування зустрічі

Absagen bis **24 Stunden vor dem Termin** sind kostenfrei möglich.

Отмена встречи не позднее чем за **24 часа до назначенного времени** возможна бесплатно.

Скасування зустрічі не пізніше ніж за **24 години до призначеного часу** можливе безкоштовно.

Bei kurzfristiger Absage oder Nichterscheinen kann eine angemessene Ausfallpauschale berechnet werden.

При поздней отмене или неявке может быть начислена разумная компенсация за отмену.

У разі пізнього скасування або неявки може бути нарахована розумна компенсація за скасування.

Bestätigung / Подтверждение / Підтвердження

Ich habe die vereinbarten Leistungen, Kosten und Zahlungsbedingungen gelesen, verstanden und stimme diesen zu.

Я ознайомився(лась) з умовами услуги, стоимости и оплаты, понял(а) их и согласен(на) с ними.

Я ознайомився(лась) з умовами послуги, вартості та оплати, зрозумів(ла) їх і погоджуюсь з ними.

Ort, Datum / Место, дата / Місце, дата

Unterschrift Kundin / Kunde

Подпись клиента / Підпис клієнта

Unterschrift Elena

Подпись Елены / Підпис Олени

